



Proyecto/Guía docente de la asignatura Adaptada a la Nueva Normalidad

<b>Asignatura</b>	Estudio Lingüístico II (Maior Alemán)		
<b>Materia</b>	Estudios Lingüísticos de la Lengua Maior		
<b>Módulo</b>	Módulo Específico II		
<b>Titulación</b>	GRADO EN LENGUAS MODERNAS Y SUS LITERATURAS		
<b>Plan</b>	608	<b>Código</b>	47276
<b>Periodo de impartición</b>	Segundo cuatrimestre	<b>Tipo/Carácter</b>	obligatorio
<b>Nivel/Ciclo</b>	Grado	<b>Curso</b>	Cuarto
<b>Créditos ECTS</b>	6		
<b>Lengua en que se imparte</b>	Alemán		
<b>Profesor/es responsable/s</b>	Sabine Geck		
<b>Datos de contacto (E-mail, teléfono...)</b>	geck@fyl.uva.es		
<b>Departamento</b>	Filología Francesa y Alemana		



---

## 1. Situación / Sentido de la Asignatura

---

### 1.1 Contextualización

---

Desde el punto de vista de la contextualización curricular, la asignatura pertenece a la Materia II.2: Estudios Lingüísticos de la Lengua Maior (Alemán).

### 1.2 Relación con otras materias

---

Complementa a la asignatura Estudio Lingüístico I (Maior Alemán). Está relacionada con todas las asignaturas de Lengua y Lingüística (Maior Alemán y Minor Francés o Español), así como con la Historia de la Lengua (Maior Alemán) y la asignatura optativa Literatura e Interculturalidad (Maior Alemán).

### 1.3 Prerrequisitos

---

No se especifican.



## 2. Competencias

---

### 2.1 Generales

---

- G1.5.- Tener capacidad de comunicación oral y escrita en una lengua extranjera.
- G1.6.- Tener capacidad de manejo de fuentes bibliográficas.
- G1.10.- Tener capacidad de organización y planificación.
- G2.1.- Tener capacidad para trabajar de manera autónoma.
- G2.2. – Tener capacidad de resolución de problemas.
- G2.11.- Tener capacidad para el trabajo en equipo y con responsabilidad compartida.
- G3.2.- Tener capacidad de aplicar los conocimientos a la práctica y en sus entornos profesionales.
- G3.9.- Capacidad de planificar y gestionar el tiempo.
- G3.11.- Ser capaz de aprender de forma autónoma.
- G3.12.- Conocer otras culturas y costumbres.

### 2.2 Específicas

---

- E2.-Conocimiento de gramática en lengua alemana.
- E3.-Competencias comunicativas en lengua alemana.
- E4.- Conocimiento de la cultura y costumbres alemanas.
- E12.-Capacidad para elaborar textos de diferentes tipos en lengua extranjera con corrección estilística y gramatical.
- E13.- Competencias básicas para la traducción de textos de diferentes tipos del alemán a la lengua propia.
- E21.- Capacidad para elaborar textos de diferentes tipos en lengua alemana adecuados a la situación de comunicación.
- E24.- Competencias discursivas y textuales en lengua alemana.
- E41. Ser capaz de comunicarse en una segunda lengua tanto en registros orales como escritos y en particular en el ámbito de la especialización académica.



### 3. Objetivos

---

Profundización teórico-práctica en aspectos sincrónicos de la lengua alemana desde una perspectiva científica.

Entender la lengua alemana desde el punto de vista de la sociolingüística como un diasistema compuesto por un conjunto de variedades diafásicas, diastráticas y diatópicas (arquitectura de la lengua) y conocer su funcionamiento.



#### 4. Contenidos y/o bloques temáticos

##### Bloque 1: "Bloque único"

Carga de trabajo en créditos ECTS: 6

##### a. Contextualización y justificación

Para poder moverse con soltura en el entorno de la lengua alemana es imprescindible conocer el funcionamiento de las variedades del alemán y el estatus del alemán en cada sitio donde se habla.

##### b. Objetivos de aprendizaje

Al final del cuatrimestre, el alumnado tendrá una visión diferenciada de la situación sociolingüística del alemán, tanto en los países de habla alemana como en otros sitios de Europa y el mundo y comprenderá el funcionamiento de las variedades diatópicas (dialectos y regiolectos), así como de la lengua estándar y su incidencia en la vida cotidiana de los hablantes. Asimismo, sabrá interpretar un mapa lingüístico y conocer los principales conceptos que se manejan en dialectología y en la sociolingüística en general.

##### c. Contenidos

###### 1 Introducción: La sociolingüística

###### 2 Dialecto y lengua estándar

- 2.1 La estandarización de la lengua alemana
- 2.2 Modelos de la relación dialecto-estándar; Regionalsprachen
- 2.3. Historia de la dialectología
- 2.3. La división dialectal del área de habla alemana
- 2.4 Interpretación de mapas lingüísticos
- 2.5. Estudio teórico y práctico de varios dialectos

###### 3. El alemán como lengua pluricéntrica

- 4.1. Las variedades nacionales del alemán (el alemán de Austria y Suiza)
- 4.2. El alemán en Europa y en el mundo
- 4.3. El alemán de la República Democrática Alemana (RDA, 1949-1989)

###### 5. Otros fenómenos sociolingüísticos (opcional):

- 5.1. Gastarbeiterdeutsch
- 5.2. Deutsch-türkische Mischsprache
- 5.3. El jiddisch
- 5.4. El romaní y el argot

##### d. Métodos docentes

Clase magistral-participativa: interpretación de mapas lingüísticos, gráficos y estadísticas.

Búsqueda de información por parte de los alumnos y su presentación en clase.

Realización de tareas consistentes en prácticas y consultas de material auténtico (páginas de internet, mapas interactivos).

##### e. Plan de trabajo

Se deduce del temario (véase el apartado sobre contenidos)

##### f. Evaluación



Realización de un trabajo sobre un tema a elegir de entre los propuestos por el docente.

Realización de pequeñas tareas semanales.

Examen final consistentes en preguntas a desarrollar de extensión intermedia.

## **g Material docente**

---

*Esta sección será utilizada por la Biblioteca para etiquetar la bibliografía recomendada de la asignatura (curso) en la plataforma Leganto, integrada en el catálogo Almena y a la que tendrán acceso todos los profesores y estudiantes. Es fundamental que las referencias suministradas este curso estén actualizadas y sean completas. Los profesores tendrán acceso, en breve, a la plataforma Leganto para actualizar su bibliografía recomendada ("Listas de Lecturas") de forma que en futuras guías solamente tendrán que poner el enlace permanente a Leganto, el cual también se puede poner en el Campus Virtual.*

### **g.1 Bibliografía básica**

---

Ammon, Ulrich *et al.* (2004), *Variantenwörterbuch des Deutschen. Die Standardsprache in Österreich, der Schweiz und Deutschland sowie in Liechtenstein, Luxemburg, Ostbelgien und Südtirol*, Berlin: De Gruyter. Signatura: F/Bc 811A var

Ammon, Ulrich / Norbert Dittmar / Klaus J. Mattheier (1987), *Sociolinguistics. An International Handbook of the Science of Language and Society*. 2 Bände, Berlin: Mouton de Gruyter. Signaturas: F/Li 002415 y F/Li 002416

\*Barbour, Stephen / Stevenson, Patrick (1998), *Variation im Deutschen. Soziolinguistische Perspektiven*, Berlin: de Gruyter (= de Gruyter Studienbuch). Signatura: AL 2.629

Bergmann Rolf / Stefanie Stricker / Peter Pauly (2010), *Einführung in die deutsche Sprachwissenschaft*. Heidelberg: Winter. Signaturas: F/AI 000756 , F/AI 002744 y F/Bc 811A BERein

Ebner, Jacob (1980), *Duden. Wie sagt man in Österreich? Wörterbuch der österreichischen Besonderheiten*. 2. Völlig überarb. Aufl., Mannheim: Dudenverlag. Signatura: AL 2.273

Girtler, Roland (1998), *Rotwelsch. Die alte Sprache der Gauner, Dirnen und Vagabunden*, Wien, Böhlau. F/Bc 811A GIRrot

\*Hartig, Matthias (1998), *Soziolinguistik des Deutschen*. 2., überarb. Aufl., Berlin: Weidler.

Signatura: F/Bc811HARsoz

\*Koch, Peter / Wulf Oesterreicher (2007), *Lengua hablada en la Rumania: español, francés, italiano*. Madrid: Gredos. Signatura: F/Le 007990

\*König, Werner (2007), *dtv-Atlas Deutsche Sprache*. 18. Auflage, München: Deutscher Taschenbuch Verlag. 12,90 EUR. Signaturas: Bc 811A KONdtv, Bc 811A KONdtv (recomendada su adquisición)

\*Linke, Angelika / Markus Nussbaumer / Paul R. Portmann (1996), *Studienbuch Linguistik*, Tübingen: Niemeyer. Signatura: AI 000022 y AI 000738. Especialmente el capítulo sobre sociolingüística, pp. 293-323.

\*Löffler, Heinrich (2005), *Germanistische Soziolinguistik*, 3., überarbeitete Auflage, Berlin, Erich Schmidt Verlag (=Grundlagen der Germanistik 28). Signaturas: AI 000827, AI 002712, Bc 811LOFger, Bc 811A LOFger

\*Niebaum, Hermann / Macha, Jürgen (1999), *Einführung in die Dialektologie des Deutschen*, Tübingen: Niemeyer (= Germanistische Arbeitshefte 37). Signatura: AL 2.605 (Auflage von 1983: AI 786)

\*Veith, Werner H. (2002), *Soziolinguistik. Ein Arbeitsbuch mit 100 Abbildungen sowie Kontrollfragen und Antworten*, Tübingen: Narr (= Narr Studienbücher). Signatura: F/Bc 811VElsoz

### **g.2 Bibliografía complementaria**

---

Ammon, Ulrich (1995), *Die deutsche Sprache in Deutschland, Österreich und der Schweiz. Das Problem der nationalen Varietäten*, Berlin: de Gruyter.

Signatura: AL 2.748

Androutsopoulos, Jannis K. / Evelyn Ziegler (Hg.) (2003), „Standardfragen“. *Soziolinguistische Perspektiven auf Sprachgeschichte, Sprachkontakt und Sprachvariation*, Frankfurt am Main, Peter Lang. F/AI 2794

Auer, Peter / Aldo di Luzio (Hg.) (1988), *Variation and Convergence. Studies in Social Dialectology*, Berlin, de Gruyter.

Ball, J. Martin (Hrsg.) (2010): *The Routledge Handbook of Sociolinguistics Around the World*. London, New York: Routledge.



- Barbour, Stephen / Stevenson, Patrick (1990), *Variation in German. A Critical Approach to German Sociolinguistics*, Cambridge, Cambridge University Press.
- Bateman, John und Wolfgang Wildgen (Hg.) (2002), *Sprachbewusstheit im schulischen und sozialen Kontext*, Frankfurt/Main, Peter Lang.
- Bausch, Karl-Heinz (Hg.) (1982), *Mehrsprachigkeit in der Stadtregion*, Düsseldorf, Schwann (=Jahrbuch 1981 des Instituts für Deutsche Sprache).
- Bayley, Robert, Cameron, Richard, Lucas, Ceil (Hrsg.) (2013): *The Oxford Handbook of Sociolinguistics*. Oxford: Oxford University Press.
- Bell, Allan (2014): *The guidebook to sociolinguistics*. Chichester, West Sussex: Wiley-Blackwell.
- Besch, Werner et al. (Hg.) (1982), *Dialektologie. Ein Handbuch zur deutschen und allgemeinen Dialektforschung*, 1.1., Berlin, de Gruyter. F/soci Li 2323
- Besch, Werner et al. (Hg.) (1982), *Dialektologie. Ein Handbuch zur deutschen und allgemeinen Dialektforschung*, 1.2., Berlin, de Gruyter. F/Li 2324
- Billigmeier, Robert Henry (1979), *A Crisis in Swiss Pluralism. The Romansh and their Relations with the German- and Italian-Swiss in the Perspective of a Millenium*, The Hague, Moton. F/Li2268
- Bhatt, Christa (2005), *Das kölsche Wörterbuch. Kölsche Wörter von A-Z*, Köln, Bachem. AI 2900
- Blommaert, Jan (2010): *The Sociolinguistics of Globalization*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Boberg, Charles / John Nerbonne / Dominic Watt (Hg.) (2018), *The Handbook of Dialectology*, Hoboken, NJ, Wiley. Online-Resource.
- Born, Joachim / Sylvia Dickgießer (1989), *Deutschsprachige Minderheiten. Ein Überblick über den Stand der Forschung für 27 Länder*, Mannheim, Institut für Deutsche Sprache im Auftrag des Auswärtigen Amtes.\*
- Braun, Peter (1998), *Tendenzen in der deutschen Gegenwartssprache. Sprachvarietäten*, 4., erweiterte Auflage, Stuttgart: Kohlhammer (1. Auflage 1979).  
Signatura: Traducción Soria V/Bc 81"1 BRA
- Britain, David / Jenny Cheshire (Hg.) (2003), *Social Dialectology*. In Honour of Peter Trudgill, Amsterdam, John Benjamins. F/Li 3590
- Busch, Albert / Oliver Stenschke (2014), *Germanistische Linguistik: Eine Einführung*. 3. Auflage, Tübingen: Narr Francke Attempto (= bachelor-wissen).
- Busch, Brigitta (2013), *Mehrsprachigkeit*, Wien, facultas (UTB)
- De Bustos Tovar, Jesús José / Silvia Iglesias Recuero (Hg.) (2009), *Identidades sociales e identidades lingüísticas*, Madrid, Editorial Complutense. F/Li 3793
- Chambers, Jack K. (2000), "Region and language variation", in: *English world-wide* 21, 169-199.
- Cindark, Ibrahim (2010), *Migration, Sprache und Rassismus. Der kommunikative Sozialstil der Mannheimer "Unmündigen" als Fallanalyse für die "emanzipatorischen Migranten"*, Tübingen, Narr.
- Conrath, Karl / Max Mangold (1994), *Mettlacher Wörterbuch*, Saarbrücken. AI 3302
- Clyne, Michael (1984), *Language and Society in the German-speaking Countries*, Cambridge, Cambridge University Press.
- Coseriu, Eugenio (1988), *Einführung in die Allgemeine Sprachwissenschaft*, Tübingen, Francke, 1988 (= UTB 1372), pp. 280-297.
- Coulmas, Florian (2013), *Sociolinguistics. The Study of speakers' choices*. 2. Auflage. Cambridge, Cambridge University Press.
- Coupland, Nikolas / Adam Jaworski (Hg.) (1997), *Sociolinguistics. A Reader and Coursebook*. London: MacMillan Press.
- Cuonz, Christina / Rebekka Studler (Hg.) (2014), *Sprechen über Sprache. Perspektiven und neue Methoden der Spracheinstellungsforschung*, Tübingen, Stauffenburg.\*
- Deppermann, Arnulf (Hg.) (2013), *Das Deutsch der Migranten*, Berlin: De Gruyter Mouton (= Jahrbuch des Instituts für Deutsche Sprache, Band 2012).
- Deutsche Akademie für Sprache und Dichtung (ed.) (2017), *Vielfalt und Einheit der deutschen Sprache: Zweiter Bericht zur Lage der deutschen Sprache*, Tübingen, Stauffenburg Verlag,
- Deutscher Sprachatlas* (1927 ff.). Auf Grund des von Georg Wenker begründeten Sprachatlas des Deutschen Reichs. Marburg, Gießen.



- Dirim, Inci / Peter Auer (2004), *Türkisch sprechen nicht nur die Türken. Über die Unschärfebeziehungen zwischen Sprache und Ethnie in Deutschland*, Berlin: de Gruyter. Signatura: AL 3131
- Dittmar, Norbert / Peter Schlobinski / Inge Wachs (1986), *Berlinisch. Studien zum Lexikon, zur Spracheinstellung und zum Stilrepertoire*, Berlin, Berlin Verlag Arno Spitz.\*
- Dittmar, Norbert / Peter Schlobinski (Hg.) (1988), *The Sociolinguistics of Urban Vernacular: Case Studies and their Evaluation*, Berlin, de Gruyter.
- Ebner, Jacob (1980), *Duden. Wie sagt man in Österreich? Wörterbuch der österreichischen Besonderheiten. 2. Völlig überarb. Aufl.*, Mannheim: Dudenverlag. Signatura: AL 2.273
- Eichhoff, Jürgen (1977ff.), *Wortatlas der deutschen Umgangssprachen*. Bd. I/II [1977/78] Bern: Francke; Bd. III [1993] München u. a.: Saur; Bd. IV [2000] Bern, München: Saur.
- Eichinger, Ludwig M. / Albrecht Plewnia / Claudia Maria Riehl (Hg.) (2008), *Handbuch der deutschen Sprachminderheiten in Mittel- und Osteuropa*, Tübingen: Narr Francke Attempto.
- Eichinger, Ludwig M. / Gärtig, Anne-Kathrin / Plewnia, Albrecht / Roessel, Janin / Rothe, Astrid / Rudert, Selma / Schoel, Christiane / Stahlberg, Dagmar / Stickel, Gerhard (2009), *Aktuelle Spracheinstellungen in Deutschland. Erste Ergebnisse einer bundesweiten Repräsentativumfrage*. Mannheim: Institut für Deutsche Sprache/Universität Mannheim.
- Eichhoff, Jürgen (1977-2000), *Wortatlas der deutschen Umgangssprachen*. Bde 1-4.
- Eik, Jan (2010), *DDR-Deutsch, eine entschwundene Sprache*, Berlin: Jaron.
- Elsaß, Stephan / Robert Möller (2001ff.), *Atlas der deutschen Alltagssprache*. Salzburg / Lüttich (Liège). URL: <http://www.atlas-alltagssprache.de/>
- Elsaß, Stephan (2005), „Zum Wandel im Gebrauch regionalsprachlicher Lexik. Ergebnisse einer Neuerhebung“, in: *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik* 72, 1–51.
- Ernst, Peter (2011), *Germanistische Sprachwissenschaft. Eine Einführung in die synchrone Sprachwissenschaft des Deutschen*. 2. Aufl., Wien: Facultas (= UTB basics).
- Felder, Ekkehard (2016), *Einführung in die Varietätenlinguistik*, Darmstadt, wbg Academic in Wissenschaftliche Buchgesellschaft (WBG).
- Ferguson, Charles A. (1981), „'Foreigner Talk' as the name of a simplified register“, in: *International Journal of the Sociology of Language* 28, 9-18.
- Finger, Bernd (2002), „Die Verwendung von Nicht-Standardvarietäten in der transnationalen Kommunikation: Ausgehend von grenzüberschreitendem Dialektgebrauch am Oberrhein“, in: Bateman und Wildgen (2002), 91-105.
- Fishman, Joshua A. (1965), „Who speaks what language to whom and when“, in: *La Linguistique* 2, 67-88.
- Fishman, Joshua A. (1969), „Bilingualism in the Barrio“, in: *The Modern Language Journal* 53 (3), 151 - 185 und 53 (4), 227 - 258.
- Friebertshäuser, Hans (2004), *Die Mundarten in Hessen. Regionalkultur im Umbruch des 20. Jahrhunderts*, Husum. Al 2825
- Gardner-Chloros, Penelope (1997), „Code-switching: Language selection in three Strasbourg department stores“, in: Coupland 1997, 361-375.
- Geck, Sabine (2007), „Dialecto y lenguaje estándar en el ámbito de la lengua alemana“, en: Alonso Díaz, Rosa María / Coca Méndez, Beatriz / Moriyón Mojica, Carlos (coords.) (2007), *Actas de las III Jornadas Conmemorativas del Día Europeo de las Lenguas. "Esencia y presencia de las lenguas en el nuevo espacio europeo de la educación"*, Valladolid, 20 - 21 de octubre de 2005, Valladolid, Universidad de Valladolid – IICE (UVa), 158-171 (CD-Rom).
- Geck, Sabine (2008), „El elemento romaní en los argots alemanes. Un caso concreto: el *manisch* de Gießen“, en: *Futhark. Revista de investigación y cultura* 1, 181- 200.
- <http://ebookbrowse.com/geck-el-elemento-roman%C3%AD-en-los-argots-doc-d114859910>
- [Geck, Sabine \(2013\)](#). „Was ist DDR-Deutsch und wie übersetzt man es? Eine Beispielanalyse anhand von Uwe Tellkamps Roman *Der Turm* und seiner Übersetzung ins Spanische“, en: María del Mar Rivas Carmona / María del Carmen Balbuena Torezano (Eds.), *Cultural Aspects of Translation* (= Translation, Text and Interferences, 2), Tübingen, Narr, 257-277.
- Glück, Helmut / Sauer, Wolfgang Werner (1990), *Gegenwartsdeutsch*, Stuttgart: Metzler. Signatura: F/Bc 811A GLUgeg





- Graefen, Gabriele / Martina Liedke (2012), *Germanistische Sprachwissenschaft: Deutsch als Erst-, Zweit- oder Fremdsprache*, Tübingen: Francke (=UTB).
- Gross, Harro (1990), *Einführung in die germanistische Linguistik*, München: iudicium.
- Haarmann, Harald (1983), *Elemente einer Soziologie der kleinen Sprachen Europas*, Hamburg, Buske. F/Li 2359
- Hakkarainen, Heikki J. (1995), *Phonetik des Deutschen*, München: Fink (= UTB 1835).
- Heidelberger Forschungsprojekt (1975), *Sprache und Kommunikation ausländischer Arbeiter: Analysen, Berichte, Materialien*. Kronberg/Ts., Scriptor.
- Heike, Georg (1964), *Phonologie der Stadtkölner Mundart*, Marburg, Elwert.
- Hentschel, Elke / Theo Harden (2014), *Einführung in die germanistische Linguistik*, Bern: Peter Lang.
- Herrgen, Joachim / Schmidt, Jürgen Erich (Hg.): *Sprache und Raum. Ein internationales Handbuch der Sprachvariation. Band 4: Deutsch. Unter Mitarbeit von Hanna Fischer und Brigitte Ganswindt*. Berlin/Boston: De Gruyter Mouton. (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft. 30.4
- Huesmann, Anette (1998), *Zwischen Dialekt und Standard*, Berlin, de Gruyter.
- Hymes, Dell (Hg.) (1971), *Pidginization and creolization of languages*, New York: Cambridge U. P.
- Kämper, Heidrun / Hartmut Schmidt (Hg.) (1998), *Das 20. Jahrhundert. Sprachgeschichte – Zeitgeschichte*, Berlin, de Gruyter.
- Kellermeister-Rehbein, Birte (2014), *Plurizentrik. Einführung in die nationalen Varietäten des Deutschen*, Berlin, Erich Schmidt Verlag.\*
- Klein, Eva / Klaus J. Mattheier / Heinrich Mickartz (1978), *Rheinisch*, Bonn, Pädagogischer Verlag Schwann (= Dialekt – Hochsprache – kontrastiv; 6).
- Koch, Peter / Wulf Oesterreicher (1985), "Sprache der Nähe – Sprache der Distanz. Mündlichkeit und Schriftlichkeit im Spannungsfeld von Sprachtheorie und Sprachgeschichte". En: *Romanistisches Jahrbuch* 36 (1985), 15 – 43.
- Koch, Peter / Wulf Oesterreicher (1990), *Gesprochene Sprache in der Romania: Französisch, Italienisch, Spanisch*, München: Niemeyer (= Romanistische Arbeitshefte 31).
- König, Werner (1989), *Atlas zur Aussprache des Schriftdeutschen in der Bundesrepublik Deutschland*. 2 Bde. Ismaning: Hueber.
- König, Werner et al. (2019), *dtv-Atlas Deutsche Sprache*, München, Deutscher Taschenbuch Verlag.
- Labov, William (1966), *The social stratification of English in New York City*. Washington: Center for Applied Linguistics.
- Labov, William (1986), *Language in the Inner City: Studies in the Black English Vernacular*, Philadelphia, University of Pennsylvania. F/Fs 8432
- Lenz, Alexandra N. (2010), "Emergence of Varieties through Restructuring and Reevaluation", in: Peter Auer, Jürgen Erich Schmidt (Hg.), *Language and Space. An International Handbook of Linguistic Variation*. Volume 1: Theories and Methods. De Gruyter Mouton, Berlin, 295–315.
- Lenz, Alexandra N. / Klaus J. Mattheier (Hg.) (2005), *Varietäten. Theorie und Empirie*. Peter Lang, Frankfurt am Main (=VarioLingua 23).
- Lindner, Kathrin (2014), *Einführung in die Germanistische Linguistik*, München: C. H. Beck.
- \*Linke, Angelika / Markus Nussbaumer / Paul R. Portmann (1996), *Studienbuch Linguistik*, Tübingen: Niemeyer. Signatura: AI 000022 y AI 000738. Especialmente el capítulo sobre sociolingüística, pp. 293-323.
- Löffler, Heinrich (2010), *Germanistische Soziolinguistik*, 4., neu bearbeitete Auflage, Berlin, Erich Schmidt Verlag (= Grundlagen der Germanistik 28), 19,95 EUR
- Löffler, Heinrich / Lorenz Hofer (2010), *Stadtsprachenforschung. Ein Reader*, Hildesheim, Olms.
- Matras, Yaron / Hans Winterberg / Michael Zimmermann (Hg.) (2003), *Sinti, Roma, Gypsies. Sprache – Geschichte – Gegenwart*, Berlin, Metropol.
- Meibauer, Jörg et al. (2015), *Einführung in die germanistische Linguistik*, Stuttgart: Metzler.
- Meyer, Kurt (1989), *Wie sagt man in der Schweiz. Wörterbuch der schweizerischen Besonderheiten*, Mannheim, Dudenverlag. AI 809
- Mitzka, Walter (1943), *Deutsche Mundarten*, Heidelberg, Carl Winter.\*
- Müller, Helmut M. (2009), *Schlaglichter der deutschen Geschichte*, Bonn: Bundeszentrale für politische Bildung. Signatura: F/AI 000573



- Pogarell, Reiner (1983), *Minority Languages in Europe. A Classified Bibliography*, Berlin, Mouton. F/Li 2354
- Reiher, Ruth / Antje Baumann (Hg.) (2004), *Vorwärts und nichts vergessen. Sprache in der DDR: Was war, was ist, was bleibt*, Berlin: Aufbau Verlag (=Aufbau Taschenbuch 8118).
- Riehl, Claudia Maria (2000), "Spracheinstellungen und Stereotype im Lichte diskursiver Praxis", in: Deminger, Szilvia u.a. (Hg.) (2000), *Einstellungsforschung in der Soziolinguistik und Nachbardisziplinen / Studies in Language Attitudes*, Frankfurt: Peter Lang, 141-160.
- Roth, Kersten Sven / Markus Wienen (Hg.) (2008), *Diskursmauern. Aktuelle Aspekte der sprachlichen Verhältnisse zwischen Ost und West*, Bremen, Hempen Verlag. \*
- Russ, Charles V. J. (1994), *The German Language Today. A Linguistic Introduction*, London / New York: Routledge.
- Schildt, Joachim / Hartmut Schmidt (Hg.) (1986), *Berlinisch. Geschichtliche Einführung in die Sprache einer Stadt*, Berlin : Akademie-Verlag.
- Schirmunski, Viktor Maximowitsch (1962), *Deutsche Mundartenkunde*, Berlin. Siehe Žirmunski.
- Schlieben-Lange, Brigitte (1991), *Soziolinguistik*, 3., überarbeitete und erweiterte Auflage, Stuttgart: Kohlhammer (1. Auflage 1973).
- Schlieben-Lange, Brigitte (1977), *Iniciación a la sociolingüística*. Versión española de José Rubio Sáez, Madrid: Gredos. Signatura: Li 2060, AL 656
- Schlobinski, Peter (1987), *Stadtsprache Berlin. Eine soziolinguistische Untersuchung*, Berlin, de Gruyter.
- Schneidmesser, Luanne von (1979), *A study of lexical stability and change in the urban spoken language of Gießen, Germany, as influenced by age and geographical background*, Madison. Diss, Anna Arbor/Michigan: University Microfilmes (als Buch in der UB Gießen vorhanden).
- Schönfeld, H (2001), *Berlinisch heute*, Frankfurt am Main
- Sinner, Carsten (2013), *Varietätenlinguistik. Eine Einführung*, Tübingen, Narr.
- Stammler, Wolfgang (1978), *Deutsche Philologie im Aufriss*, 3 Bände, Berlin, Erich Schmidt. F/AI 119, 120, 121.
- Steinbach, Markus (2007), *Schnittstellen der germanistischen Linguistik*, Stuttgart: Metzler.
- Stern, Heidi (2000), *Wörterbuch zum jiddischen Lehnwortschatz in den deutschen Dialekten*, Tübingen, Niemeyer. AI 3569
- Tollefors, Heike (2013), *Berlinisch heute. Zur Verwendung des Berliner Metrolekts unter Jugendlichen im ehemaligen Osten und Westen der Stadt 23 Jahre nach dem Fall der Mauer*. Examensarbete, Stockholms Universitet, Institutionen för baltiska språk, finska och tyska, Avdelningen för tyska/Universität Stockholm. <http://su.diva-portal.org/smash/get/diva2:651424/FULLTEXT01.pdf>
- Townson, Michael (1992), *Mother-tongue and Fatherland*, Melbourne, Melbourne University Publishing
- Trudgill, Peter (2007), *Diccionario de sociolingüística*. Trad. de J. M. Hernández Campoy, Madrid, Gredos. F/Li 3748; F/Bc 811 TRUdic
- Vogelgesang, Manfred (1993), *Die Mundart von Bliesmengen-Bolchen (Saarland)*. Grammatische Einleitung und Wörterbuch, Saarbrücken. AI 3299
- Wandruszka, Mario (1985), *Die Mehrsprachigkeit des Menschen*, München, Deutscher Taschenbuch Verlag.
- Wardhaugh, Ronald (1998), *An Introduction to Sociolinguistics*, Malden, Blackwell. F/Li 3062
- Weltalmanach-Redaktion (ed.) (2014), *Der neue Fischer Weltalmanach Chronik Deutschland 1949-2014: 65 Jahre deutsche Geschichte im Überblick*, Frankfurt am Main: Fischer Taschenbuch Verlag (= Fischer Taschenbuch 14245).
- Wiese, Heike (2012), *Kiezdeutsch. Ein neuer Dialekt entsteht*. München: C.H. Beck.
- Wildgen, Wolfgang (1988), "Bremer Sprachbiographien und die Verdrängung des Niederdeutschen als städtische Umgangssprache in Bremen", in: Lesle, Thomas (Hg.), *Niederdeutsch und Zweisprachigkeit*, Leer, Schuster, 115-135.
- Williams, Lynn (1987), *Aspectos sociolingüísticos del habla de la ciudad de Valladolid*, Valladolid, Universidad de Valladolid. F/Bc10837; F/Le 2650
- Wippermann, Peter (Hg.) (2009), *Duden. Das neue Wörterbuch der Szenesprachen*, Mannheim: Duden-Verlag. Signatura: F/Bc 811A dud
- Wolf, Johann (1987), *Banater deutsche Mundartkunde*, Bukarest, Kriterion. F/AI 1077



Wrede, Ferdinand / Walther Mitzka / Bernhard Martin (Hrsg.) (1927–1956), *Deutscher Sprachatlas auf Grund des Sprachatlas des Deutschen Reiches von Georg Wenker*. Begonnen von Ferdinand Wrede, fortgesetzt von Walther Mitzka und Bernhard Martin. Marburg (Lahn): N.G. Elwert'sche Verlagsbuchhandlung.

Žirmunski, Viktor Maksimovič (2010), *Deutsche Mundartkunde. Vergleichende Laut- und Formenlehre der deutschen Mundarten*, hg. und kommentiert von Larissa Naiditsch. Unter Mitarbeit von Peter Wiesinger. Aus dem Russ. übers. von Wolfgang Fleischer, Frankfurt am Main, Peter Lang.

### **g.3 Otros recursos telemáticos (píldoras de conocimiento, blogs, videos, revistas digitales, cursos masivos (MOOC), ...)**

---

Elsaß, Stephan / Robert Möller (2001ff.), *Atlas der deutschen Alltagssprache*. Salzburg / Lüttich (Liège). URL: <http://www.atlas-alltagssprache.de/>

Schmidt, Jürgen Erich / Joachim Herrgen (Hg.) (2001ff.), *Digitaler Wenker-Atlas (DiWA)*. Bearbeitet von Alfred Lameli, Tanja Giessler, Roland Kehrein, Alexandra Lenz, Karl-Heinz Müller, Jost Nickel, Christoph Purschke und Stefan Rabanus. Erste vollständige Ausgabe von Georg Wenkers „Sprachatlas des Deutschen Reichs“. 1888-1923 handgezeichnet von Emil Maurmann, Georg Wenker und Ferdinand Wrede. Marburg, Forschungszentrum Deutscher Sprachatlas.

URL: <http://www.diwa.info/titel.aspx>  
<http://www.regionalsprache.de/>

Wolf-Bleiß, Birgit (2010), „Sprache und Sprachgebrauch in der DDR“, in: *Bundeszentrale für politische Bildung*, Bonn. URL:

<http://www.bpb.de/politik/grundfragen/sprache-und-politik/42769/ddr-sprache?p=all>

\*Wiese, Heike (s.a.), *Kiezdeutsch. Ein Infoportal zu Jugendsprache in urbanen Wohngebieten mit hohem Migrantenanteil: Informationen für Interessierte und Handreichungen für Schulen*. Universität Potsdam. URL:

<http://www.kiezdeutsch.de/index.html>

#### **Internetquellen**

<http://www.germanistik-im-netz.de/>

Atlas zur deutschen Alltagssprache (AdA)

<http://www.atlas-alltagssprache.de/>

Online-Contents Linguistik:

[http://cbsopac.rz.uni-frankfurt.de/DB=3.3/START\\_WELCOME](http://cbsopac.rz.uni-frankfurt.de/DB=3.3/START_WELCOME)

Lehnwortportal des IDS Mannheim:

<http://wp.ids-mannheim.de/>

Digitaler Wenker-Atlas:

<http://www.diwa.info/>

Digitales Familiennamen-Wörterbuch Deutschlands:

<http://www.namenforschung.net/dfd/woerterbuch/liste/>

Digitales Wörterbuch der deutschen Sprache:

<https://www.dwds.de/>

ELEXIKO: Online-Wörterbuch zur deutschen Gegenwartssprache

<http://www.owid.de/wb/elexiko/start.html>

Digitalisierte Korpora des Deutschen:

<http://www.ids-mannheim.de/cosmas2/>

Regionalsprachen:

<https://www.regionalsprache.de/>

Dialektaufnahmen zum Abhören;

<http://www.uni-marburg.de/dsa/sound/>



[http://www.daf.uni-mainz.de/landeskunde/2002\\_1/Dialekt/ue2.htm](http://www.daf.uni-mainz.de/landeskunde/2002_1/Dialekt/ue2.htm)

Deutsche Welle, *Dialektatlas* [populärwissenschaftlich]

<https://www.dw.com/de/deutsch-lernen/dialektatlas/s-8150>

Institut für deutsche Sprache (IDS), *Variantengrammatik*, Mannheim

<http://mediawiki.ids-mannheim.de/VarGra/index.php/Start>

#### **h. Recursos necesarios**

---

Las habituales y acceso a internet.

#### **i. Temporalización**

---

CARGA ECTS	PERIODO PREVISTO DE DESARROLLO

*Añada tantas páginas como bloques temáticos considere realizar.*

### **5. Métodos docentes y principios metodológicos**

---

Clase magistral-participativa: interpretación de mapas lingüísticos, gráficos y estadísticas.

Búsqueda de información por parte de los alumnos y presentación en el pleno.

Realización de tareas consistentes en prácticas y consultas de material auténtico (páginas de internet, mapas interactivos).



**6. Tabla de dedicación del estudiante a la asignatura**

ACTIVIDADES PRESENCIALES o PRESENCIALES A DISTANCIA <sup>(1)</sup>	HORAS	ACTIVIDADES NO PRESENCIALES	HORAS
Clase magistral-participativa	50	Elaboración de un trabajo que se debe entregar.	50
Presentaciones	10	Preparación de las tareas	20
		Documentación y búsquedas de información	20
Total presencial	<b>60</b>	Total no presencial	<b>90</b>
TOTAL presencial + no presencial			<b>150</b>

(1) Actividad presencial a distancia es cuando un grupo sigue una videoconferencia de forma síncrona a la clase impartida por el profesor para otro grupo presente en el aula.

**7. Sistema y características de la evaluación**

Criterio: cuando al menos el 50% de los días lectivos del cuatrimestre transcurran en normalidad, se asumirán como criterios de evaluación los indicados en la guía docente. Se recomienda la evaluación continua ya que implica minimizar los cambios en la agenda.

INSTRUMENTO/PROCEDIMIENTO	PESO EN LA NOTA FINAL	OBSERVACIONES
Trabajo	30 %	Requisito obligatorio.
Tareas y participación en clase	10 %	
Examen final	60 %	Requisito obligatorio.

**CRITERIOS DE CALIFICACIÓN**

- **Convocatoria ordinaria:**
  - Elaboración del trabajo (aspecto formal y de contenido; estructura; manejo de los conceptos)
  - Participación en clase (calidad de las intervenciones)
  - Examen final (manejo de los conceptos, presentación coherente y corrección de lo explicado)
- **Convocatoria extraordinaria:**
  - Examen final (manejo de los conceptos, presentación coherente y corrección de lo explicado)

**8. Consideraciones finales**

Erasmus students welcome.

